

SLD 3875



OROLOGIO / TERMOMETRO / CALENDARIO

Manuale d'uso

WECKER / THERMOMETR / KALENDER

Anleitungsheft

ALARM CLOCK / THERMOMETR / CALENDAR

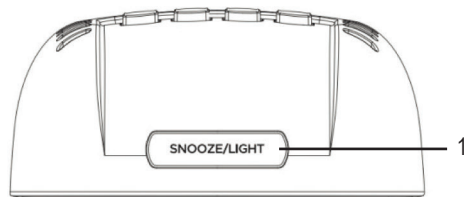
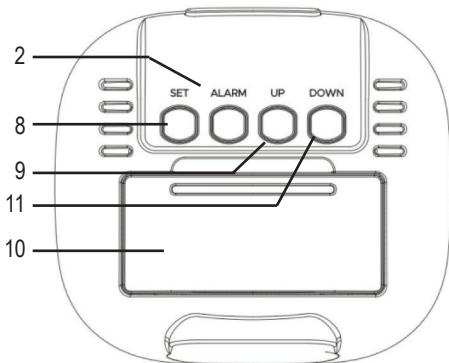
Istruction manual

RELOJ DESPERTADOR / TERMOMETRO

Manual de instrucciones para el uso

RÉVEIL / THERMOMETRE / CALENDRIER

Manual d'emploi



DESCRIZIONE COMANDI

1. Tasto Snooze/Light, disattivazione temporanea allarme/attivazione retroilluminazione.
2. Tasto Alarm, attivazione/disattivazione/impostazione allarme.
3. Simbolo allarme.
4. Non utilizzato
5. Datario.
6. Orologio.
7. Temperatura.

Sul retro:

8. Tasto SET, impostazione formato orario/ora/anno/data.
9. Tasto UP, tasto incremento cifre in impostazione.
10. Vano batterie 2xAAA (non incluse).
11. Tasto DOWN, tasto diminuzione cifre in impostazione.

ALIMENTAZIONE

Aprire il vano batterie(10) posto sul retro dell'apparecchio ed inserire due pile formato "AAA" rispettando le polarità indicate. All'inserimento delle batterie, la sveglia si accende e riproduce un breve suono.

REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO E DATA

1. Tenere premuto il tasto SET(8) per avviare la regolazione dell'orologio.
2. Premere il tasto UP(9) o DOWN(11) per selezionare la scala della temperatura °C/°F, confermare con SET(8).
3. Impostare l'anno tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.
4. Impostare il formato della data tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.
5. Impostare il mese tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.
6. Impostare il giorno tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.
7. Impostare il formato dell'ora (12/24H) tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.
8. Impostare l'ora tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.
9. Impostare i minuti tramite i tasti UP(9) o DOWN(11) e confermare.

REGOLAZIONE E ATTIVAZIONE ALLARME

1. Tenere premuto il tasto Alarm(2) per impostare l'allarme.
2. Impostare l'ora tramite i tasti UP(9) o DOWN(11).
3. Premere il tasto Alarm(2), sul display cominceranno a lampeggiare i minuti.
4. Impostare i minuti tramite i tasti UP(9) o DOWN(11).
5. Premere il tasto Alarm(2) per confermare.
6. In modalità visualizzazione ora, premere il tasto Alarm(2) per attivare l'allarme. Ad allarme attivo sul display comparirà il simbolo(3).

DISATTIVAZIONE ALLARME

In modalità visualizzazione ora, premere il tasto Alarm(2) per disattivare l'allarme. Ad allarme disattivato il simbolo(3) sul display scomparirà.

FUNZIONE SNOOZE

La funzione snooze permette la ripetizione della suoneria più volte dopo averla sospesa con il tasto Snooze(1) (simbolo(ZZ) sul display lampeggerà). La suoneria verrà ripetuta ad intervalli di 5 minuti fino a quando non si premerà un tasto qualsiasi (escluso il tasto Snooze/Light).

DATI TECNICI

Alimentazione:..... 2 x AAA, 1,5V ===

COMMANDS DESCRIPTION

1. Snooze / Light button, temporary alarm deactivation / backlight activation.
2. Alarm button, alarm activation / deactivation / setting.
3. Alarm symbol.
4. Not used
5. Date.
6. Clock.
7. Temperature.

On the back:

8. SET button, setting time format / time / year / date.
9. UP key, key to increase digits in setting.
10. Battery compartment.
11. DOWN key, key to decrease digits in setting.

POWER SUPPLY

Open the battery compartment (10) on the back of the device and insert two "AAA" size batteries respecting the indicated polarity. When the batteries are inserted, there will be a beep sound. When powered, the alarm cannot be turned on automatically, but there is just a beep to remind normal working of buzzer.

LOCK AND DATE

1. Press and hold the SET button (8) to start clock adjustment.
2. Press the UP (9) or DOWN (11) key to select the ° C / ° F temperature scale, confirm with SET (8).
3. Set the year using the UP (9) or DOWN (11) keys and confirm.
4. Set the date format using the UP (9) or DOWN (11) keys and confirm.
5. Set the month using the UP (9) or DOWN (11) keys and confirm.
6. Set the day using the UP (9) or DOWN (11) keys and confirm.
7. Set the time format (12 / 24H) using the UP (9) or DOWN (11) buttons and confirm.
8. Set the hour using the UP (9) or DOWN (11) keys and confirm.
9. Set the minutes using the UP (9) or DOWN (11) keys and confirm.

ALARM

1. Press and hold the Alarm button (2) to set the alarm.
2. Set the hour using the UP (9) or DOWN (11) buttons.
3. Press the Alarm button (2), the minutes will start flashing on the display.
4. Set the minutes using the UP (9) or DOWN (11) keys.
5. Press the Alarm button (2) to confirm.
6. In time view mode, press the Alarm button (2) to activate the alarm. When the alarm is active, the symbol (3) will appear on the display.

ALARM DEACTIVATION

When the alarm sounds, press any button except the SNOOZE/LIGHT button, then the alarm will be activated after 24 hours.

When the alarm is deactivated, the symbol (3) on the display will disappear.

SNOOZE FUNCTION

The snooze function allows you to repeat the ringtone several times after having suspended it with the Snooze button (1) (symbol (ZZ) on the display will flash).

The ringtone will be repeated infinitely times at 5 minute intervals.

To turn off Snooze function press any button except the SNOOZE/LIGHT button.

TECHNICAL DATA

Power supply: 2 x AAA, 1,5V ===

DESCRIPTION DE FONCTIONS

1. Bouton Snooze / Light, désactivation temporaire de l'alarme / activation du rétroéclairage.
 2. Bouton d'alarme, activation / désactivation / réglage de l'alarme.
 3. Symbole d'alarme.
 4. Non utilisé
 5. Date.
 6. Horloge.
 7. Température.
- Sur le dos:
8. Bouton SET, réglage du format de l'heure / heure / année / date.
 9. Touche HAUT, touche pour augmenter les chiffres dans le réglage.
 10. Compartiment à piles.
 11. Touche BAS, touche pour diminuer les chiffres dans le réglage.

SOURCE DE COURANT

Ouvrez le compartiment à piles (10) à l'arrière de l'appareil et insérez deux piles de taille «AAA» en respectant la polarité indiquée. Lorsque les piles sont insérées, l'alarme se met en marche et émet un bref son.

HORLOGE ET DATE

1. Appuyez sur le bouton SET (8) et maintenez-le enfoncé pour démarrer le réglage de l'horloge.
2. Appuyez sur la touche HAUT (9) ou BAS (11) pour sélectionner l'échelle de température °C / °F, confirmez avec SET (8).
3. Réglez l'année à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11) et confirmez.
4. Réglez le format de la date à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11) et confirmez.
5. Réglez le mois à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11) et confirmez.
6. Réglez le jour à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11) et confirmez.
7. Réglez le format de l'heure (12 / 24H) à l'aide des boutons UP (9) ou DOWN (11) et confirmez.
8. Réglez l'heure à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11) et confirmez.
9. Réglez les minutes à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11) et confirmez.

ALARME

1. Appuyez sur le bouton Alarme (2) et maintenez-le enfoncé pour régler l'alarme.
2. Réglez l'heure à l'aide des boutons HAUT (9) ou BAS (11).
3. Appuyez sur le bouton d'alarme (2), les minutes commenceront à clignoter sur l'affichage.
4. Réglez les minutes à l'aide des touches HAUT (9) ou BAS (11).
5. Appuyez sur le bouton Alarme (2) pour confirmer.
6. En mode d'affichage horaire, appuyez sur le bouton Alarme (2) pour activer l'alarme. Lorsque l'alarme est active, le symbole (3) apparaît à l'écran.

DÉSACTIVATION D'ALARME

En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur le bouton Alarme (2) pour désactiver l'alarme. Lorsque l'alarme est désactivée, le symbole (3) sur l'afficheur disparaît.

FONCTION DE RÉPÉTITION

La fonction snooze vous permet de répéter la sonnerie plusieurs fois après l'avoir suspendue avec le bouton Snooze (1) (le symbole (ZZ) sur l'écran clignotera).

La sonnerie sera répétée plusieurs fois à des intervalles de 5 minutes.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation: 2 x AAA, 1,5 V ==

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

1. Snooze / Light-Taste, vorübergehende Deaktivierung des Alarms / Aktivierung der Hintergrundbeleuchtung.
 2. Alarmtaste, Alarmaktivierung / -deaktivierung / -einstellung.
 3. Alarmsymbol.
 4. Nicht verwendet
 5. Date.
 6. Uhr.
 7. Temperatur.
- Auf dem Rücken:
8. SET-Taste, mit der Zeitformat / Uhrzeit / Jahr / Datum.
 9. UP-Taste, Taste zum Erhöhen der Ziffern in der Einstellung.
 10. Batteriefach.
 11. AB-Taste, Taste zum Verringern der Ziffern in der Einstellung.

ENERGIEVERSORGUNG

Öffnen Sie das Batteriefach (10) auf der Rückseite des Geräts und legen Sie zwei Batterien der Größe „AAA“ mit der angegebenen Polarität ein. Wenn die Batterien eingelegt sind, wird der Alarm eingeschaltet und es ertönt ein kurzer Ton.

UHR UND DATUM

1. Halten Sie die SET-Taste (8) gedrückt, um die Uhreinstellung zu starten.
2. Drücken Sie die Taste UP (9) oder DOWN (11), um die Temperaturskala °C / °F auszuwählen. Bestätigen Sie dies mit SET (8).
3. Stellen Sie das Jahr mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.
4. Stellen Sie das Datumsformat mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.
5. Stellen Sie den Monat mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.
6. Stellen Sie den Tag mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.
7. Stellen Sie das Zeitformat (12 / 24H) mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.
8. Stellen Sie die Uhrzeit mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.
9. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein und bestätigen Sie.

ALARM

1. Halten Sie die Alarmtaste (2) gedrückt, um den Alarm einzustellen.
2. Stellen Sie die Uhrzeit mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein.
3. Drücken Sie die Alarmtaste (2). Die Minuten beginnen auf dem Display zu blinken.
4. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten UP (9) oder DOWN (11) ein.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Alarmtaste (2).
6. Drücken Sie im Zeitanzeigemodus die Alarmtaste (2), um den Alarm zu aktivieren. Wenn der Alarm aktiv ist, erscheint das Symbol (3) im Display.

ALARM DEAKTIVIERUNG

Drücken Sie im Zeitanzeigemodus die Alarmtaste (2), um den Alarm zu deaktivieren. Wenn der Alarm deaktiviert ist, verschwindet das Symbol (3) auf dem Display.

SNOOZE-FUNKTION

Mit der Schlummerfunktion können Sie den Klingelton mehrmals wiederholen, nachdem Sie ihn mit der Schlummertaste (1) angehalten haben (das Symbol (ZZ) auf dem Display blinkt).

Der Klingelton wird mehrmals im Abstand von 5 Minuten wiederholt.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 2 x AAA, 1,5V ==

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

1. Botón Snooze / Light, desactivación temporal de alarma / activación de luz de fondo.
 2. Botón de alarma, activación / desactivación / configuración de alarma.
 3. Símbolo de alarma.
 4. No utilizado
 5. Fechador.
 6. Reloj.
 7. Temperatura.
- En la espalda:
8. Botón SET, configuración de formato de hora / hora / año / fecha.
 9. Tecla ARRIBA, tecla para aumentar los dígitos en la configuración.
 10. Compartimento de la batería.
 11. Tecla ABAJO, tecla para disminuir los dígitos en la configuración.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Abra el compartimento de la batería (10) en la parte posterior del dispositivo e inserte dos baterías tamaño "AAA" respetando la polaridad indicada. Cuando se insertan las pilas, la alarma se enciende y reproduce un sonido breve.

RELOJ Y FECHA

1. Mantenga presionado el botón SET (8) para iniciar el ajuste del reloj.
2. Presione la tecla ARRIBA (9) o ABAJO (11) para seleccionar la escala de temperatura ° C / ° F, confirme con SET (8).
3. Configure el año con las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.
4. Configure el formato de la fecha usando las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.
5. Configure el mes con las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.
6. Configure el día con las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.
7. Configure el formato de hora (12 / 24H) usando los botones ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.
8. Configure la hora con las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.
9. Configure los minutos con las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11) y confirme.

ALARMA

1. Mantenga presionado el botón de alarma (2) para configurar la alarma.
2. Configure la hora usando los botones ARRIBA (9) o ABAJO (11).
3. Presione el botón de alarma (2), los minutos comenzarán a parpadear en la pantalla.
4. Configure los minutos usando las teclas ARRIBA (9) o ABAJO (11).
5. Presione el botón Alarma (2) para confirmar.
6. En el modo de visualización de la hora, presione el botón Alarma (2) para activar la alarma. Cuando la alarma está activa, el símbolo (3) aparecerá en la pantalla.

DESACTIVACIÓN DE ALARMA

En el modo de visualización de la hora, presione el botón de alarma (2) para desactivar la alarma. Cuando la alarma está desactivada, el símbolo (3) en la pantalla desaparecerá.

FUNCIÓN SNOOZE

La función de repetición le permite repetir el tono de llamada varias veces después de haberlo suspendido con el botón de repetición (1) (el símbolo (ZZ) en la pantalla parpadeará).

El tono de llamada se repetirá varias veces a intervalos de 5 minutos.

DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 2 x AAA, 1,5 V ==

I GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

UK WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

F GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composants à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

D GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfasst die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

E GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



INFORMATION TO USERS

Precautions for correct disposal of the product

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Précautions pour l'élimination correcte du produit

Le symbole figurant sur l'équipement indique que les déchets doivent être éliminés dans une «collecte séparée» et que le produit ne doit donc pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit apporter le produit aux «centres de collecte des déchets séparés» spéciaux fournis par le gouvernement local, ou le livrer au détaillant contre l'achat d'un nouveau produit.

La collecte séparée des déchets et les opérations ultérieures de traitement, de recyclage et d'élimination favorisent la production d'équipements avec des matériaux recyclés et limitent les effets négatifs sur l'environnement et la santé causés par une mauvaise manipulation des déchets.

L'élimination illégale du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Vorsichtsmaßnahmen für die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts

Das auf dem Gerät angezeigte Symbol weist darauf hin, dass Abfälle in einer „getrennten Sammlung“ entsorgt werden müssen und das Produkt daher nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu speziellen „separaten Abfallsammelstellen“ bringen, die von der örtlichen Regierung bereitgestellt werden, oder es gegen den Kauf eines neuen Produkts an den Einzelhändler liefern. Die getrennte Sammlung von Abfällen und die anschließende Behandlung, das Recycling und die Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten mit recycelten Materialien und begrenzen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch unsachgemäßen Umgang mit Abfällen verursacht werden.

Die illegale Entsorgung des Produkts führt zur Durchsetzung von Verwaltungsstrafen.



INFORMACION A LOS USUARIOS

Precauciones para la correcta eliminación del producto

El símbolo que se muestra en el equipo indica que los residuos deben eliminarse en “recogida selectiva”, por lo que el producto no se debe eliminar junto con los residuos urbanos.

El usuario debe llevar el producto a “centros de recolección de residuos separados” especiales proporcionados por el gobierno local, o entregarlo al minorista contra la compra de un nuevo producto.

La recogida selectiva de residuos y las operaciones posteriores de tratamiento, reciclaje y eliminación promueve la producción de equipos con materiales reciclados y limita los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud provocados por el manejo inadecuado de los residuos.

La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de sanciones administrativas.

TREVI S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62

47924 Rimini (RN) Italy

Tel. 0541-756420 - Fax 0541-756430

E-mail - info@trevi.it www.trevi.it

Made in CHINA